Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 204/2011

z 2. marca 2011

o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

(Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2011, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 233/2011 z 10. marca 2011	L 64	13	11.3.2011
►M2	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 272/2011 z 21. marca 2011	L 76	32	22.3.2011
►M3	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 288/2011 z 23. marca 2011	L 78	13	24.3.2011
►M4	Nariadenie Rady (EÚ) č. 296/2011 z 25. marca 2011	L 80	2	26.3.2011
►M5	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 360/2011 z 12. apríla 2011	L 100	12	14.4.2011

▼B

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 204/2011

z 2. marca 2011

o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/137/SZBP z 28. februára 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi ([1]) prijatým v súlade s hlavou V kapitolou 2 Zmluvy o Európskej únii,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie,

keďže:

(1) V súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1970 (2011) z 26. februára 2011 sa v rozhodnutí 2011/137/SZBP ustanovuje zbrojné embargo, zákaz vývozu vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, ako aj obmedzenia týkajúce sa vstupu a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb a subjektov zapojených do závažného porušovania ľudských práv osôb v Líbyi, a to vrátane ich zapojenia do útokov voči civilnému obyvateľstvu a objektom v rozpore s medzinárodným právom. Tieto fyzické alebo právnické osoby a subjekty sú uvedené v prílohách k tomuto rozhodnutiu.

(2) Niektoré z týchto opatrení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a preto je na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(3) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami.

(4) Týmto nariadením sa tiež plne rešpektujú záväzky členských štátov vyplývajúce z Charty Organizácie Spojených národov a právne záväzná povaha rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

(5) Právomoc meniť a dopĺňať zoznamy v prílohách II a III k tomuto nariadeniu by mala vykonávať Rada, a to vzhľadom na konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti, ktoré Líbya predstavuje, a s cieľom zabezpečiť súlad s postupom pri zmene, doplnení a preskúmaní príloh III a IV k rozhodnutiu 2011/137/SZBP.

([1]) Pozri stranu 53 tohto úradného vestníka.

▼B

(6) Súčasťou postupu pri zmene a doplnení zoznamov v prílohách II a III k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť vyjadriť sa. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušne informovať dotknutú osobu, subjekt alebo orgán.

(7) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie sa musia zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Pri každom spracúvaní osobných údajov by sa malo dodržiavať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]) a smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ([2]).

(8) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia stanovené v tomto nariadení boli účinné, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré okrem iného zahŕňajú:

i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, opčných listov, obligácií a derivátových zmlúv;

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

▼B

iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnota akumulovaná alebo vytváraná aktívami;

v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, nástroje na zabezpečenie zmluvných záväzkov alebo iné finančné záväzky;

vi) akreditívy, nákladné listy, dodacie listy;

vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

b) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie každému pohybu, prevodu, úprave, použitiu a prístupu k finančným prostriedkom alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, sumy, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane správy portfólia;

c) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

d) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich využívaniu na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý okrem iného zahŕňa predaj, nájom alebo použitie ako zábezpeky;

e) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať napr. podobu inštruktáže, poradenstva, odborného vzdelávania, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe;

f) „sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, ktorý bol zriadený podľa odseku 24 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) 1970 (2011);

g) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať vybavenie uvedené v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či má pôvod v Únii, a to akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v tejto krajine;

b) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazu uvedeného v písmene a).

▼B

2. Zakazuje sa nákup, dovoz alebo preprava vybavenia uvedeného v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, z Líbye bez ohľadu na to, či má príslušná položka pôvod v Líbyi.

3. Odsek 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Líbye výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, personál Európskej únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

4. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú uvedené v prílohe IV, povoliť predaj, dodávky, prevod alebo vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak rozhodnú, že takéto vybavenie je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely.

▼M4

Článok 3

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie ([1]) (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu“) alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v tomto zozname akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s vybavením uvedeným v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a to akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

c) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodanie, presun alebo vývoz týchto položiek alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

d) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, financovanie alebo finančnú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo dopravné služby týkajúce sa poskytovania ozbrojeného žoldnierskeho personálu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

e) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) až d).

2. Odchylne od odseku 1 sa zákazy uvedené v odseku 1 nevzťahujú na poskytovanie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci, ktoré súvisia s nesmrtonosným vojenským vybavením určeným výlučne na humanitárne alebo ochranné účely, alebo na iný predaj alebo dodávku zbraní a súvisiaceho materiálu na základe predchádzajúceho schválenia sankčným výborom.

([1]) Ú. v. EÚ C 69, 18.3.2010, s. 19.

▼M4

3. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú uvedené v prílohe IV, povoliť poskytovanie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci súvisiacej s vybavením, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak rozhodnú, že takéto vybavenie je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely.

4. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú uvedené v prílohe IV, povoliť poskytnutie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v súvislosti s vybavením, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, osobám, subjektom alebo orgánom v Líbyi, ak príslušný orgán dospeje k záveru, že takéto povolenie je nevyhnutné na ochranu civilných osôb a oblastí obývaných civilným obyvateľstvom v Líbyi, ktorí sú ohrozovaní útokmi, za predpokladu, že pokiaľ ide o poskytovanie pomoci súvisiacej s tovarom alebo technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu, dotknutý členský štát o tom vopred informuje generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov.

5. Odsek 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane ochranných viest a prílb, ktoré do Líbye výlučne na svoje osobné použitie dočasne vyvážajú zamestnanci Organizácie Spojených národov, zamestnanci Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a pridružení zamestnanci.

▼B

Článok 4

S cieľom predchádzať prevodu tovaru a technológií, na ktoré sa vzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu alebo ktorých dodávky, predaj, prevod, vývoz alebo dovoz sú týmto nariadením zakázané, popri pravidlách upravujúcich povinnosť poskytovať informácie pred príchodom a odchodom tovaru, ktoré sú uvedené v príslušných ustanoveniach týkajúcich sa predbežných colných vyhlásení o vstupe alebo výstupe a colných vyhlásení v nariadení (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([1]) a v nariadení (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([2]), na všetok tovar smerujúci z Líbye na colné územie Únie alebo smerujúci z colného územia Únie do Líbye, osoba, ktorá poskytuje uvedené informácie, vo vyhlásení uvedie, či sa na daný tovar vzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu alebo toto nariadenie, a ak ich vývoz podlieha povoleniu, uvedie podrobnosti týkajúce sa udeleného vývozného povolenia. Uvedené dodatočné prvky sa podľa potreby predložia písomne alebo prostredníctvom colného vyhlásenia príslušným colným orgánom dotknutého členského štátu.

▼M4

Článok 4a

1. Akémukoľvek lietadlu alebo leteckému dopravcovi registrovanému v Líbyi alebo vlastnenému alebo prevádzkovanému líbyjskými štátnymi príslušníkmi alebo subjektmi sa zakazuje:

a) uskutočňovať prelety nad územím Únie;

b) pristávať na území Únie na akékoľvek účely alebo

([1]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼M4

c) prevádzkovať akúkoľvek leteckú službu z Únie alebo do Únie

okrem prípadov, v ktorých sankčný výbor určitý let vopred schválil, alebo v prípade núdzového pristátia.

2. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v odseku 1.

Článok 4b

1. Akémukoľvek lietadlu alebo leteckému dopravcovi v Únii alebo vlastnenému alebo prevádzkovanému občanmi Únie alebo subjektmi založenými alebo registrovanými podľa práva niektorého členského štátu sa zakazuje:

a) uskutočňovať prelety nad územím Líbye;

b) pristávať na území Líbye na akékoľvek účely alebo

c) prevádzkovať akúkoľvek leteckú službu z Líbye alebo do Líbye.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na lety:

i) s výhradne humanitárnym účelom, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane dopravy zdravotníckych potrieb, potravín, humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci;

ii) na evakuáciu z Líbye;

iii) ktoré sú povolené na základe bodu 4 alebo bodu 8 rezolúcie BR OSN č. 1973 (2011) alebo

iv) ktoré považujú členské štáty konajúce na základe oprávnenia udeleného v bode 8 rezolúcie BR OSN č. 1973 (2011) za potrebné na prospech líbyjského ľudu.

3. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v odseku 1.

▼B

Článok 5

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom a orgánom uvedeným v prílohách II a III, alebo sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohách II a III, a to ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Zakazuje sa vedomá a zámerná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.

▼B

Článok 6

▼M4

1. V prílohe II sú zahrnuté fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány označené Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov alebo sankčným výborom v súlade s bodom 22 rezolúcie BR OSN č. 1970 (2011) alebo bodom 19, 22 alebo 23 rezolúcie BR OSN č. 1973 (2011).

2. V prílohe III sa uvádzajú fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány, ktoré nie sú uvedené v prílohe II a ktoré v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2011/137/SZBP Rada označila za osoby a subjekty, ktoré sa podieľajú na nariaďovaní, kontrole alebo akomkoľvek inom riadení páchania závažného porušovania ľudských práv osôb v Líbyi alebo ktoré boli pri týchto činnostiach nápomocné, a to vrátane účasti a napomáhaní pri plánovaní, riadení, nariaďovaní alebo vykonávaní útokov, a to vrátane vzdušného bombardovania, ktoré porušujú medzinárodné právo a ktoré sú namierené voči civilnému obyvateľstvu a civilným zariadeniam, alebo za osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sú líbyjskými orgánmi, alebo za osoby, subjekty alebo orgány, ktoré porušili alebo napomáhali pri porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1070 (2011) alebo č. 1073 (2011) alebo ustanovení tohto nariadenia, alebo za osoby, subjekty alebo orgány konajúce v mene alebo na pokyn uvedených osôb, subjektov alebo orgánov, alebo prostredníctvom subjektov alebo orgánov v ich vlastníctve alebo pod ich kontrolou alebo vo vlastníctve alebo pod kontrolou osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe II.

▼B

3. V prílohách II a III sa uvádzajú dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov a orgánov do zoznamu, ako ich so zreteľom na prílohu II stanovila Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor.

4. V prílohách II a III sa tiež uvádzajú dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ako ich so zreteľom na prílohu II poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať mená, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti. V prílohe II sa uvádza aj dátum označenia Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom.

▼M4

Článok 6a

So zreteľom na osoby, subjekty alebo orgány, ktoré nie sú označené v prílohách II ani III, v ktorých osoby, subjekty alebo orgány označené v týchto prílohách vlastnia podiel, povinnosť zmraziť finančné prostriedky a hospodárske zdroje označenej osoby, subjektu alebo orgánu nebránia takejto neoznačenej osobe, neoznačenému subjektu ani orgánu pokračovať vo svojej legitímnej podnikateľskej činnosti, pokiaľ takáto podnikateľská činnosť nezahŕňa sprístupnenie akýchkoľvek finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov označenej osobe, subjektu alebo orgánu.

▼B

Článok 7

1. Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe IV povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, potom ako rozhodli, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe II alebo III a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na platbu primeraných poplatkov odborníkom alebo náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo náhradu nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

a v prípade, že sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe II, ak dotknutý členský štát oznámil sankčnému výboru tento záver a svoje rozhodnutie udeliť povolenie a sankčný výbor nevyslovil voči tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia žiadne námietky.

2. Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe IV povoliť uvoľnenie alebo sprístupnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, potom ako rozhodli, že zmrazené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú nevyhnutné na uhradenie mimoriadnych výdavkov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe II, dotknutý členský štát oznámil tento záver sankčnému výboru a tento výbor ho schválil; a

b) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe III, príslušný orgán oznámil najmenej dva týždne vopred ostatným príslušným orgánom členských štátov a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa malo udeliť osobitné povolenie.

Článok 8

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené v prílohe IV povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, správne alebo arbitrážne opatrenie prijaté pred dátumom, keď bola osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 5 zaradené do zoznamu v prílohe II alebo III, alebo súdne, správne alebo arbitrážne rozhodnutie vydané pred uvedeným dátumom;

▼B

b) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto opatrením alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) opatrenie alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe II alebo III;

d) uznanie opatrenia alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte;

e) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe II, dotknutý členský štát oznámil opatrenie alebo rozhodnutie sankčnému výboru; a

f) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe III, dotknutý členský štát informoval ostatné členské štáty a Komisiu o každom udelenom povolení.

▼M4

Článok 8a

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány v členských štátoch, uvedené v prílohe IV, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov patriacich osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe III alebo povoliť sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe III za takých podmienok, ktoré uznajú za vhodné, ak sa domnievajú, že je to nevyhnutné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane dopravy zdravotníckych potrieb, potravín, elektrickej energie, humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci alebo evakuácia z Líbye. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o povolení udelenom na základe tohto článku.

▼B

Článok 9

1. Článok 5 ods. 2 sa neuplatňuje na, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy; alebo

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, keď boli fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 5 označené sankčným výborom, Bezpečnostnou radou alebo Radou;

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 5 ods. 1.

2. Článok 5 ods. 2 nebráni finančným ani úverovým inštitúciám v Únii, ktoré prijímajú finančné prostriedky prevádzané na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených na zozname, aby pripisovali platby na zmrazené účty pod podmienkou, že všetky sumy pripísané na takéto účty sa takisto zmrazia. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušný orgán.

▼B

Článok 10

Odchylne od článku 5 a za predpokladu, že platba, ktorú má uskutočniť osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe II alebo III, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď bola táto osoba, tento subjekt alebo orgán označené, môžu príslušné orgány členských štátov, uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe IV, za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán rozhodol, že:

   i) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutoční osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe II alebo III;

   ii) platba nie je v rozpore s článkom 5 ods. 2;

b) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe II, dotknutý členský štát oznámil sankčnému výboru úmysel udeliť povolenie desať pracovných dní vopred;

c) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe III, dotknutý členský štát oznámil najmenej dva týždne vopred ostatným členským štátom a Komisii tento záver a jeho rozhodnutie udeliť povolenie.

Článok 11

1. Zmrazením finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká fyzickej alebo právnickej osobe alebo subjektu alebo orgánu, ktoré ho uskutočnia, ani ich vedúcim pracovníkom či zamestnancom zodpovednosť žiadneho druhu, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa zmrazili alebo zadržiavali v dôsledku nedbanlivosti.

2. Zákaz uvedený v článku 5 ods. 2 nezakladá žiadnu zodpovednosť dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré sprístupnili finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že svojím konaním porušujú daný zákaz.

▼M4

Článok 12

Líbyjským orgánom ani žiadnej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré si v ich mene uplatňujú nárok, alebo na ich prospech sa nesmie uznať žiadny nárok, a to ani nárok na kompenzáciu, ani žiadny iný nárok takéhoto druhu, ako je napríklad nárok na započítanie pohľadávky alebo pohľadávka so zárukou, v súvislosti s akoukoľvek zmluvou alebo transakciou, ktorej realizácia bola úplne alebo čiastočne priamo alebo nepriamo ovplyvnená z dôvodu opatrení, o ktorých sa rozhodlo podľa rezolúcie BR OSN č. 1970 (2011) alebo rezolúcie BR OSN č. 1973 (2011) vrátane opatrení Únie alebo ktoréhokoľvek členského štátu v súlade s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov alebo opatreniami, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, na základe požiadaviek v týchto rozhodnutiach a opatreniach alebo v súvislosti s ich vykonávaním.

▼M4

Fyzickým ani právnickým osobám, subjektom alebo orgánom nevzniká žiadna zodpovednosť vo vzťahu k činnostiam, ktoré vykonali v dobrej viere pri plnení povinností stanovených v tomto nariadení.

▼B

Článok 13

1. Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) bezodkladne poskytnú príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, uvedeným na webových stránkach obsiahnutých v prílohe IV, akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia, ako sú informácie o účtoch a sumách zmrazených v súlade s ►M4 článkom 5 ◄, a zašlú tieto informácie Komisii, a to buď priamo, alebo prostredníctvom týchto členských štátov; a

b) spolupracujú s týmto príslušným orgánom pri overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 14

Členské štáty a Komisia sa navzájom bezodkladne informujú o opatreniach prijatých na základe tohto nariadenia a poskytujú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú v súvislosti s týmto nariadením k dispozícii, najmä informácie o problémoch súvisiacich s porušovaním predpisov a presadzovaním práva a o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 15

Komisia je oprávnená meniť a dopĺňať prílohu IV na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 16

1. Ak Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor uvedie fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán na zozname, Rada takúto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zaradí do prílohy II.

2. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 5 ods. 1, príslušne zmení a doplní prílohu III.

3. Rada dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, na ktoré sa vzťahujú odseky 1 a 2, oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

4. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušne informuje.

▼B

5. Ak sa Organizácia Spojených národov rozhodne vyradiť fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu, alebo zmeniť a doplniť identifikačné údaje fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené na zozname, Rada príslušne zmení a doplní prílohu II.

6. Zoznam v prílohe III sa pravidelne, najmenej raz za 12 mesiacov preskúma.

Článok 17

1. Členské štáty stanovia pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na ich vykonávanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

2. Členské štáty oznámia Komisii tieto predpisy bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznamujú jej tiež každú ich následnú zmenu a doplnenie.

Článok 18

Ak sa v tomto nariadení uvádza požiadavka zasielať Komisii oznámenia, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe IV.

Článok 19

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) na území Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube každého lietadla alebo každého plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;

c) na každú osobu, ktorá sa nachádza na území Únie alebo mimo neho a ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zaregistrované podľa práva členského štátu;

e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, podľa článkov 2, 3 a 4

1. Tieto strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo:

   1.1 strelné zbrane, na ktoré sa nevzťahujú časti VM 1 a VM 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu Európskej únie ([1]) (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu“);

   1.2 strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a ich špeciálne konštruované súčasti;

   1.3 zameriavače zbraní, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu.

2. Bomby a granáty, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu.

3. Tieto vozidlá:

   3.1 vozidlá vybavené vodným delom, špeciálne navrhnuté alebo upravené na potláčanie nepokojov;

   3.2 vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené tak, aby s využitím elektriny odrážali útoky demonštrantov;

   3.3 vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené na odstraňovanie barikád vrátane stavebných zariadení s balistickou ochranou;

   3.4 vozidlá osobitne navrhnuté na prepravu alebo prevoz väzňov a/alebo zadržaných osôb;

   3.5 vozidlá osobitne navrhnuté na rozmiestňovanie pohyblivých zátarás;

   3.6 súčasti vozidiel uvedených v bodoch 3.1 až 3.5 osobitne navrhnuté na potláčanie nepokojov.

   Poznámka 1: Táto položka nezahŕňa vozidlá osobitne navrhnuté na protipožiarne účely.

   Poznámka 2: Na účely bodu 3.5 výraz „vozidlá“ zahŕňa aj prívesy.

4. Tieto výbušné látky a súvisiace vybavenie:

   4.1 zariadenie a prístroje osobitne navrhnuté na vyvolanie výbuchov elektrickými alebo neelektrickými prostriedkami vrátane zápalných sád, rozbušiek, zapaľovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a ich ich špeciálne konštruované súčasti; s výnimkou tých, ktoré sú osobitne navrhnuté na osobitné komerčné použitie spočívajúce vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je spôsobenie výbuchov (napr. nafukovače airbagov v autách, prepäťové poistky ovládačov hasiacich zariadení);

   4.2 výbušné náplne na lineárne rezanie, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu;

   4.3 iné výbušniny, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu, a súvisiace látky:

      a) amatol;

      b) nitrocelulóza (s obsahom dusíka viac ako 12,5 %);

      c) nitroglykol;

      d) pentaerytritoltetranitrát (PETN);

      e) chlorid pikrylu;

      f) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).

([1]) Ú. v. EÚ C 69, 18.3.2010, s. 19.

▼B

5. Toto ochranné vybavenie, na ktoré sa nevzťahuje časť VM 13 Spoločného zoznamu vojenského materiálu:

   5.1 nepriestrelná ochrana tela, ktorá poskytuje balistickú ochranu a/alebo ochranu proti bodným ranám;

   5.2 prilby poskytujúce balistickú ochranu a/alebo ochranu proti úlomkom, prilby a štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a nepriestrelné štíty.

   Poznámka: Táto položka nezahŕňa:

   — *vybavenie osobitne navrhnuté na športové činnosti,*

   — *vybavenie osobitne navrhnuté na plnenie požiadaviek bezpečnosti pri práci.*

6. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní iné ako tie, na ktoré sa nevzťahuje časť VM 14 Spoločného zoznamu vojenského materiálu, a ich osobitne navrhnutý softvér.

7. Vybavenie na nočné videnie, termo-optické prístroje a elektrónkové zosilňovače obrazu iné ako tie, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu.

8. Žiletkový ostnatý drôt.

9. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.

10. Zariadenia osobitne navrhnuté na výrobu položiek uvedených v tomto zozname.

11. Osobitná technológia na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v tomto zozname.

▼M5

PRÍLOHA II

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov podľa článku 6 ods. 1

1. **QADHAFI, Aisha Muammar**

   Dátum narodenia: 1978. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

   Dcéra Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim.

   Dátum označenia zo strany OSN: 26. 2. 2011.

2. **QADHAFI, Hannibal Muammar**

   Číslo cestovného pasu: B/002210. Dátum narodenia: 20. 9. 1975. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

   Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim.

   Dátum označenia zo strany OSN: 26. 2. 2011.

3. **QADHAFI, Khamis Muammar**

   Dátum narodenia: 1978. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

   Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim. Veliteľ vojenských jednotiek zapojených do potlačenia demonštrácií.

   Dátum označenia zo strany OSN: 26. 2. 2011.

4. **QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**

   Dátum narodenia: 1942. Miesto narodenia: Sirte, Líbya.

   Vodca revolúcie, najvyšší veliteľ ozbrojených síl. Zodpovedný za nariadenie potlačenia demonštrácií a porušovanie ľudských práv.

   Dátum označenia zo strany OSN: 26. 2. 2011.

5. **QADHAFI, Mutassim**

   Dátum narodenia: 1976. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

   Poradca pre národnú bezpečnosť. Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim.

   Dátum označenia zo strany OSN: 26. 2. 2011.

6. **QADHAFI, Saif al-Islam**

   Riaditeľ Qadhafiho nadácie. Číslo cestovného pasu: B014995. Dátum narodenia: 25. 6. 1972. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

   Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim. Plamenné verejné vyhlásenia podporujúce použitie násilia voči demonštrantom.

   Dátum označenia zo strany OSN: 26. 2. 2011.

7. **DORDA, Abu Zayd Umar**

   Funkcia: riaditeľ, Organizácia pre vonkajšiu bezpečnosť.

   Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

8. **JABIR, generálmajor Abu Bakr Yunis**

   Funkcia: minister obrany. Hodnosť: generálmajor.

   Dátum narodenia: 1952. Miesto narodenia: Jalo, Líbya.

   Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

▼M5

9. **MATUQ, Matuq Mohammed**

Funkcia: štátny tajomník pre verejnoprospešné služby.

Dátum narodenia: 1956. Miesto narodenia: Khoms, Líbya.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

10. **QADHAFI, Mohammed Muammar**

Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim.

Dátum narodenia: 1970. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

11. **QADHAFI, Saadi**

Funkcia: veliteľ osobitných síl. Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim. Veliteľ vojenských jednotiek zapojených do potlačenia demonštrácií.

Dátum narodenia: 27. 5. 1973. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

12. **QADHAFI, Saif al-Arab**

Syn Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim.

Dátum narodenia: 1982. Miesto narodenia: Tripolis, Líbya.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

13. **AL-SENUSSI, plukovník Abdullah**

Funkcia: riaditeľ vojenského spravodajstva.

Dátum narodenia: 1949. Miesto narodenia: Sudán.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 28. 2. 2011).

Subjekty

1. **Central Bank of Libya (Centrálna banka Líbye) (CBL)**

Pod kontrolou Muammara QADHAFIHO a jeho rodiny a potenciálny zdroj financovania jeho režimu.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 10. 3. 2011).

2. **Libyan Investment Authority (Líbyjská investičná agentúra)**

Pod kontrolou Muammara QADHAFIHO a jeho rodiny a potenciálny zdroj financovania jeho režimu. Známa

aj ako: Libyan Arab Foreign Investment Company (LAFICO) 1 Fateh Tower Office No. 99 22nd Floor, Borgaida Street, Tripoli, 1103 Libya.

Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 10. 3. 2011).

▼M5

3. **Libyan Foreign Bank (Líbyjská zahraničná banka)**

   Pod kontrolou Muammara QADHAFIHO a jeho rodiny a potenciálny zdroj financovania jeho režimu.

   Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 10. 3. 2011).

4. **Libyan Africa Investment Portfolio (Líbyjské africké investičné portfólio)**

   Pod kontrolou Muammara QADHAFIHO a jeho rodiny a potenciálny zdroj financovania jeho režimu.

   Jamahiriya Street, LAP Building, PO Box 91330, Tripoli, Libya.

   Dátum označenia zo strany OSN: 17.3.2011 (dátum označenia zo strany EÚ: 10.3.2011).

5. **Libyan National Oil Corporation (Líbyjská národná ropná spoločnosť)**

   Pod kontrolou Muammara QADHAFIHO a jeho rodiny a potenciálny zdroj financovania jeho režimu.

   Bashir Saadwi Street, Tripoli, Tarabulus, Libya.

   Dátum označenia zo strany OSN: 17. 3. 2011.

▼M5

PRÍLOHA III

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov podľa článku 6 ods. 2

Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	ABDULHAFIZ, plukovník Mas'ud	Postavenie: veliteľ ozbrojených síl	Tretí vo velení ozbrojených síl. Významná úloha vo vojenskej spravodajskej službe.	28.2.2011
2.	ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed	Postavenie: veliteľ protiteroristického oddelenia, Organizácia pre vonkajšiu bezpečnosť Dátum nar.: 1952 Miesto nar.: Tripolis, Líbya	Významný člen revolučného výboru. Blízky spolupracovník Muammara QADHAFIHO.	28.2.2011
3.	ABU SHAARIYA	Postavenie: zástupca riaditeľa, Organizácia pre vonkajšiu bezpečnosť	Významný predstaviteľ režimu. Švagor Muammara QADHAFIHO.	28.2.2011
4.	ASHKAL, Al-Barrani	Postavenie: zástupca riaditeľa, vojenská spravodajská služba	Patrí k najvyšším predstaviteľom režimu.	28.2.2011
5.	ASHKAL, Omar	Postavenie: riaditeľ, Hnutie revolučných výborov Miesto nar.: Sirte, Líbya	Revolučné výbory sa zapojili do násilností voči demonštrantom.	28.2.2011
6.	AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed	Postavenie: riaditeľ styčného úradu revolučných výborov Číslo cestovného pasu: B010574 Dátum nar.: 1.7.1950	Revolučné výbory sa zapojili do násilností voči demonštrantom.	28.2.2011
7.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Postavenie: Veliteľ osobnej ochrany Muammara QADHAFIHO. Dátum nar.: 1946 Miesto nar.: Houn, Líbya	Zodpovedný za bezpečnosť režimu. V minulosti riadil násilnosti voči disidentom.	28.2.2011
8.	QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed	Dátum nar.: 1952 Miesto nar.: Egypt	Bratranec Muammara QADHAFIHO. Od roku 1995 mal údajne veliť elitnému armádnemu oddielu zodpovednému za Qadhafiho osobnú bezpečnosť a mal mať kľúčovú úlohu v Organizácii pre vonkajšiu bezpečnosť. Podieľal sa na plánovaní operácií proti líbyjským disidentom v zahraničí a bol priamo zapojený do teroristických činností.	28.2.2011
9.	QADHAF AL-DAM, Sayyid Mohammed	Dátum nar.: 1948 Miesto nar.: Sirte, Líbya	Bratranec Muammara QADHAFIHO. V 80. rokoch 20. storočia sa Sayyid podieľal na kampani úkladných vrážd disidentov a je údajne zodpovedný za viaceré úmrtia v Európe. Údajne mal byť zapojený aj do obstarávania zbraní.	28.2.2011
10.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Dátum nar.: 1952 Miesto nar.: Al Bayda, Líbya	Manželka Muammara QADHAFIHO. Úzke prepojenie na režim.	28.2.2011

▼M5

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
11.	SALEH, Bachir	Dátum nar.: 1946 Miesto nar.: Traghen	Vedúci úradu vodcu. Úzke prepojenie na režim.	28.2.2011
12.	TOHAMI, generál Khaled	Dátum nar.: 1946 Miesto nar.: Genzur	Riaditeľ úradu pre vnútornú bezpečnosť Úzke prepojenie na režim.	28.2.2011
13.	FARKASH, Mohammed Boucharaya	Dátum nar.: 1.7.1949 Miesto nar.: Al-Bayda	Riaditeľ spravodajskej služby na úrade pre vonkajšiu bezpečnosť. Úzke prepojenie na režim.	28.2.2011
14.	ZARTI, Mustafa	Dátum nar.: 29.3.1970, rakúsky občan (číslo cestovného pasu: P1362998, platný od 6.11.2006 do 5.11.2016)	Úzke väzby s režimom a zástupca výkonného riaditeľa Libyan Investment Authority, člen správnej rady National Oil Corporation a podpredseda predstavenstva First Energy Bank v Bahrajne.	10.3.2011
15.	EL-KASSIM ZOUAI, Mohamed Abou		Generálny tajomník Všeobecného ľudového kongresu; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
16.	AL-MAHMOUDI, Baghdadi		Predseda vlády plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
17.	HIJAZI, Mohamad Mahmoud		Minister zdravotníctva a životného prostredia vo vláde plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
18.	ZLITNI, Abdelhaziz	Dátum nar.: 1935	Minister plánovania a financií vo vláde plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
19.	HOUEJ, Mohamad Ali	Dátum nar.: 1949 Miesto nar.: Al-Azizia (neďaleko Tripolisu)	Minister priemyslu, hospodárstva a obchodu vo vláde plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
20.	AL-GAOUD, Abdelmajid	Dátum nar.: 1943	Minister poľnohospodárstva a živočíšnych a morských zdrojov vo vláde plukovníka Qadhafiho.	21.3.2011
21.	AL-CHARIF, Ibrahim Zarroug		Minister sociálnych vecí vo vláde plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
22.	FAKHIRI, Abdelkebir Mohamad	Dátum nar.: 4.5.1963 Číslo cestovného pasu: B/014965 (platnosť do konca roka 2013)	Minister školstva, vysokoškolského vzdelávania a výskumu vo vláde plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
23.	ZIDANE, Mohamad Ali	Dátum nar.: 1958 Číslo cestovného pasu: B/0105075 (platnosť do konca roka 2013)	Minister dopravy vo vláde plukovníka Qadhafiho; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011
24.	MANSOUR, Abdallah	Dátum nar.: 8.7.1954 Číslo cestovného pasu: B/014924 (platnosť do konca roka 2013)	Blízky spolupracovník plukovníka Qadhafiho, má poprednú úlohu v bezpečnostných zložkách, je bývalým riaditeľom rozhlasu a televízie; zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011

▼M5

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
25.	AL QADHAFI, Quren Salih Quren		Veľvyslanec Líbye v Čade. Odišiel z Čadu do Sabhy; priamo zapojený do náboru a koordinácie žoldnierov pre režim.	12.4.2011
26.	AL KUNI, plukovník Amid Husain		Guvernér Ghatu (južná Líbya); priamo zapojený do náboru žoldnierov.	12.4.2011

Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	Libyan Housing and Infrastructure Board (Líbyjská rada pre bytovú výstavbu a infraštruktúru – HIB)	Tajora, Tripolis, Líbya Legislatívne číslo: 60/2006, Líbyjský všeobecný ľudový výbor Tel.: +218 21 369 1840, Fax: +218 21 369 6447 http://www.hib.org.ly	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a jeho rodiny a možný zdroj financovania jeho režimu.	10.3.2011
2.	Economic and Social Development Fund (Fond pre hospodársky a sociálny rozvoj –ESDF)	Qaser Bin Ghasher road Salaheddine Cross - BP: 93599 Libya-Tripoli Tel.: +218 21 490 8893 - Fax: +218 21 491 8893 – email: info@esdf.ly	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	21.3.2011
3.	Libyan Arab African Investment Company (LAAICO – Líbyjská arabská africká investičná spoločnosť)	Webová stránka: http://www.laaico.com Spoločnosť bola založená v roku 1981. 76351 Janzour-Libya. 81370 Tripoli-Libya Tel: 00 218 (21) 4890146 – 4890586 – 4892613 Fax: 00 218 (21) 4893800 - 4891867 Email: info@laaico.com	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	21.3.2011
4.	Gaddafi International Charity and Development Foundation (Qadhafiho nadácia pre medzinárodnú dobročinnosť a rozvoj)	Kontaktné údaje sídla: Hay Alandalus – Jian St. – Tripoli – PoBox: 1101 – Libya Tel.: (+218) 214778301 – Fax: (+218) 214778766; Email: info@gicdf.org	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	21.3.2011
5.	Waatassimou Foundation (Nadácia Waatassimou)	Sídli v Tripolise.	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	21.3.2011
6.	Libyan Jamahirya Broadcasting Corporation (Riaditeľstvo líbyjského rozhlasu a televízie)	Kontaktné údaje: Tel: 00 218 21 444 59 26; 00 21 444 59 00; Fax: 00 218 21 340 21 07 http://www.ljbc.net; Email: info@ljbc.net	Verejné podnecovanie k nenávisti a násiliu prostredníctvom účasti na dezinformačnej kampani v súvislosti s násilím proti demonštrantom.	21.3.2011
7.	Revolutionary Guard Corps (Zbor revolučných gárd)		Zapojený do násilností proti demonštrantom.	21.3.2011

▼M5

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
8.	National Commercial Bank (Národná obchodná banka)	Orouba Street AlBayda, Libya Tel. +218 21-361-2429 Fax +218 21-446-705 www.ncb.ly	National Commercial Bank je obchodná banka v Líbyi. Bola založená v roku 1970 a sídli v meste Al Bayda v Líbyi. Nachádza sa v Tripolise a Al Bayde a tiež prevádzkuje pobočky po celej Líbyi. Je v 100 % vlastníctve štátu a je možným zdrojom financovania režimu.	21.3.2011
9.	Gumhouria Bank	Gumhouria Bank Building Omar Al Mukhtar Avenue Giaddal Omer Al Moukhtar P.O. Box 685 Tarabulus Tripoli Libya Tel: +218 21-333-4035 +218 21-444-2541 +218 21-444-2544 +218 21-333-4031 Fax: +218 21-444-2476 +218 21-333-2505 Email: info@gumhouria-bank.com.ly Webová stránka: www.gumhouria-bank.com.ly	Gumhouria Bank je obchodná banka v Líbyi. Vznikla v roku 2008 na základe fúzie bánk Al Ummah a Gumhouria bank. Je v 100 % vlastníctve štátu a je možným zdrojom financovania režimu.	21.3.2011
10.	Sahara Bank	Sahara Bank Building First of September Street P.O. Box 270 Tarabulus Tripoli Libya Tel +218 21-379-0022 Fax +218 21-333-7922 Email: info@saharabank.com.ly Webová stránka: www.saharabank.com.ly	Sahara Bank je obchodná banka v Líbyi. Je v 81 % vlastníctve štátu a je možným zdrojom financovania režimu.	21.3.2011
11.	Azzawia (Azawiya) Refining	P.O. Box 6451 Tripoli Libya +218 023 7976 26778 http://www.arc.com.ly	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	23.3.2011
12.	Ras Lanuf Oil and Gas Processing Company (RASCO)	Ras Lanuf Oil and Gas Processing Company Building Ras Lanuf City P.O. Box 2323 Libya Tel: +218 21-360-5171 +218 21-360-5177 +218 21-360-5182 Fax: +218 21-360-5174 Email: info@raslanuf.ly Webová stránka: www.raslanuf.ly	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	23.3.2011
13.	Brega	Sídlo: Azzawia / coast road P.O. Box Azzawia 16649 Tel: 2 – 625021-023 / 3611222 Fax: 3610818 Telex: 30460 / 30461 / 30462	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	23.3.2011

▼**M5**

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
14.	Sirte Oil Company	Sirte Oil Company Building Marsa Al Brega Area P.O. Box 385 Tarabulus Tripoli Libya Tel: +218 21-361-0376 +218 21-361-0390 Fax: +218 21-361-0604 +218 21-360-5118 Email: info@soc.com.ly Webová stránka: www.soc.com.ly	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	23.3.2011
15.	Waha Oil Company	Waha Oil Company Office Location: Off Airport Road Tripoli Tarabulus Libya Adresa: P.O. Box 395 Tripoli Libya Tel: +218 21-3331116 Fax: +218 21-3337169 Telex: 21058	Pod kontrolou Muammara Qadhafiho a možný zdroj financovania jeho režimu.	23.3.2011
16.	Libyan Agricultural Bank (alias Agricultural Bank; alias Al Masraf Al Zirae Agricultural Bank; alias Al Masraf Al Zirae; alias Libyan Agricultural Bank)	El Ghayran Area, Ganzor El Sharqya, P.O. Box 1100, Tripoli, Libya; Al Jumhouria Street, East Junzour, Al Gheran, Tripoli, Libya; Email: agbank@agribankly.org; SWIFT/BIC AGRULYLT (Libya); Tel. (218)214870586; Tel. (218) 214870714; Tel. (218) 214870745; Tel. (218) 213338366; Tel. (218) 213331533; Tel. (218) 213333541; Tel. (218) 213333544; Tel. (218) 213333543; Tel. (218) 213333542; Fax (218) 214870747; Fax (218) 214870767; Fax (218) 214870777; Fax (218) 213330927; Fax (218) 213333545.	Líbyjská dcérska spoločnosť Líbyjskej centrálnej banky.	12.4.2011
17.	Tamoil Africa Holdings Limited (alias Oil Libya Holding Company)		Líbyjská dcérska spoločnosť spoločnosti Libyan Africa Investment Portfolio.	12.4.2011
18.	Al-Inma Holding Co. for Services Investments		Líbyjská dcérska spoločnosť Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj.	12.4.2011
19.	Al-Inma Holding Co. For Industrial Investments		Líbyjská dcérska spoločnosť Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj.	12.4.2011
20.	Al-Inma Holding Company for Tourism Investment	Hasan al-Mashay Street (off al-Zawiyah Street) Tel.: (218) 213345187 Fax: +218.21.334.5188 Email: info@ethic.ly	Líbyjská dcérska spoločnosť Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj.	12.4.2011

▼**M5**

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
21.	Libyan Holding Company for Development and Investment		Líbyjská dcérska spoločnosť Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj.	12.4.2011
22.	Al-Inma Holding Co. for Construction and Real Estate Developments		Líbyjská dcérska spoločnosť Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj.	12.4.2011
23.	First Gulf Libyan Bank	The 7th of November Street, P.O. Box 81200, Tripoli, Libya; SWIFT/BIC FGLBLYLT (Libya); Tel. (218) 213622262; Fax (218) 213622205.	Líbyjská dcérska spoločnosť Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj.	12.4.2011
24.	LAP Green Networks (alias. LAP Green Holding Company)		Líbyjská dcérska spoločnosť spoločnosti Libyan Africa Investment Portfolio.	12.4.2011
25.	National Oil Wells and Drilling and Workover Company (alias National Oil Wells Chemical and Drilling and Workover Equipment Co.; alias National Oil Wells Drilling And Workover Equipment Co.)	National Oil Wells Drilling and Workover Company Building, Omar Al Mokhtar Street, P.O. Box 1106, Tarabulus,Tripoli, Libya Tel. (218) 213332411; Tel. (218) 213368741; Tel. (218) 213368742 Fax (218) 214446743 Email: info@nwd-ly.com Webová stránka: www.nwd-ly.com	Líbyjská dcérska spoločnosť spoločnosti National Oil Corporation (NOC). Táto spoločnosť vznikla v roku 2010 fúziou spoločností National Drilling Co. a National Company for Oil Wells Services.	12.4.2011
26.	North African Geophysical Exploration Company (alias NAGECO; alias North African Geophysical Exploration)	Airport Road, Ben Ghasir 6.7 KM, Tripoli, Libya Tel. (218) 215634670/4 Fax: (218) 215634676 Email: nageco@nageco.com Webová stránka: www.nageco.com	Líbyjská dcérska spoločnosť spoločnosti National Oil Corporation. V roku 2008 získala NOC 100 % vlastníctvo spoločnosti NAGECO.	12.4.2011
27.	National Oil Fields and Terminals Catering Company	Airport Road Km 3, Tripoli, Libya	Líbyjská dcérska spoločnosť spoločnosti National Oil Corporation.	12.4.2011
28.	Mabruk Oil Operations	Dat El-Emad 2, Ground Floor, PO Box 91171, Tripoli.	Spoločný podnik spoločností Total a National Oil Corporation.	12.4.2011
29.	Zuietina Oil Company (alias ZOC; alias Zueitina)	Zueitina Oil Building, Sidi Issa Street, Al Dahra Area, P.O. Box 2134, Tripoli, Libya	Spoločný podnik spoločností Occidental a National Oil Corporation.	12.4.2011
30.	Harouge Oil Operations (alias Harouge; alias Veba Oil Libya GMBH)	Al Magharba Street, P.O. Box 690, Tripoli, Libya	Spoločný podnik spoločností Petro Canada a National Oil Corporation.	12.4.2011

▼**M5**

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
31.	Jawaby Property Investment Limited	Cutlers Farmhouse, Marlow Road, Lane End, High Wycombe, Buckinghamshire, UK Ďalšie informácie: registračné č.: 01612618 (UK)	Dcérska spoločnosť spoločnosti National Oil Corporation registrovaná v Spojenom kráľovstve.	12.4.2011
32.	Tekxel Limited	One Wood Street, London, UK Ďalšie informácie: registračné č.: 02439691	Dcérska spoločnosť spoločnosti National Oil Corporation registrovaná v Spojenom kráľovstve.	12.4.2011
33.	Sabtina Ltd	530-532 Elder Gate, Elder House, Milton Keynes, UK Ďalšie informácie: registračné č.: 01794877 (UK)	Dcérska spoločnosť Libyan Investment Authority registrovaná v Spojenom kráľovstve.	12.4.2011
34.	Dalia Advisory Limited (dcérska spoločnosť LIA)	11 Upper Brook Street, London, UK Ďalšie informácie: registračné č.: 06962288 (UK)	Dcérska spoločnosť Libyan Investment Authority registrovaná v Spojenom kráľovstve.	12.4.2011
35.	Ashton Global Investments Limited	Woodbourne Hall, PO Box 3162, Road Town, Tortola, British Virgin Islands Ďalšie informácie: registračné č.: 1510484 (BVI)	Dcérska spoločnosť Libyan Investment Authority registrovaná na Britských Panenských ostrovoch.	12.4.2011
36.	Capitana Seas Limited	c/o Trident Trust Company (BVI) Ltd, Trident Chambers, PO Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands Ďalšie informácie: registračné č.: 1526359 (BVI)	Subjekt vo vlastníctve Saaidiho Qadafiho registrovaný na Britských Panenských ostrovoch.	12.4.2011
37.	Kinloss Property Limited	Woodbourne Hall, PO Box 3162, Road Town, Tortola, British Virgin Islands Ďalšie informácie: registračné č.: 1534407 (BVI)	Dcérska spoločnosť Libyan Investment Authority registrovaná na Britských Panenských ostrovoch.	12.4.2011
38.	Baroque Investments Limited	c/o ILS Fiduciaries (IOM) Ltd, First Floor, Millennium House, Victoria Road, Douglas, Isle of Man Ďalšie informácie: registračné č.: 59058C (IOM)	Dcérska spoločnosť Libyan Investment Authority registrovaná na Ostrove Man.	12.4.2011
39.	Mediterranean Oil Services Company (alias Mediterranean Sea Oil Services Company)	Bashir El Saadawy Street, P.O. Box 2655, Tripoli, Libya.	Vo vlastníctve a pod kontrolou National Oil Corporation.	12.4.2011
40.	Mediterranean Oil Services GMBH (alias MED OIL OFFICE DUESSELDORF, alias MEDOIL)	Werdener strasse 8, Duesseldorf Nordrhein – Westfalen, 40227 Germany	Vo vlastníctve alebo pod kontrolou National Oil Company.	12.4.2011
41.	Libyan Arab Airlines	P.O. Box 2555 Haiti street Tripoli, Libya Tel. centrály:+ 218 (21) 602 093 Fax centrály: + 218 (22) 30970	Je v 100 % vlastníctve líbyjskej vlády.	12.4.2011

▼B

PRÍLOHA IV

Zoznam príslušných orgánov členských štátov podľa článku 7 ods. 1, článku 8 ods. 1, článku 10 a článku 13 ods. 1 a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

A. Príslušné orgány členských štátov:

BELGICKO

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.government.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/

ŠPANIELSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt

LUXEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

▼B

HOLANDSKO

http://www.minbuza.nl/sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.foreign.gov.sk

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adresa na zasielanie oznámení alebo inej korešpondencie Európskej komisii:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgicko

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Fax: (32 2) 299 08 73